

DIARIO DE BARCELONA.



Del domingo 1 de

setiembre de 1822.

Nuestra Señora de la Consolacion, San Gil abad, y San Lupo obispo.

Las cuarenta horas están en la iglesia de S. Antonio Abad, de PP. de las Escuelas Pias: se reserva á las siete.

Luna llena al medio día.

Sale el sol á las 5 h. 29 m.; y se pone á las 6 h. 31 m.

Días horas.	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
30 11 noche.	19 grad.	9 28 p. 1 l. 6	N. nubes.
31 6 mañana.	17	6 28	Var. des. N. cub. llu. r. tr.
id. 2 tarde.	17	3 28	3 N. O. v. idem.

De orden del señor Gobernador se juntarán mañana domingo á las cuatro de la tarde en el fuerte de Atarazanas todos los señores oficiales agregados al Estado mayor de la plaza para nombrar cada clase uno que la represente y nombre el capitán cajero que debe haber segun Real orden de 17 de junio de 1822. Barcelona 31 de agosto de 1822.

El Teniente de Rey, Baron de Biure.

Orden de la plaza.—Servicio militar para el 2 de setiembre.

Guardia de Atarazanas.

Batallon de Sres. oficiales: 4.^a compañía: su comandante el coronel D. Carlos Ribas.

El Teniente de Rey, segundo Comandante, Baron de Biure.

ESPAÑA.

Madrid 2 de agosto.

ARTÍCULO DE OFICIO

D. Fernando VII por la gracia de Dios y por la Constitucion de la Monarquía española, Rey de las Españas, á todos los que las presentes vieren y entendieren, sabed: Que las Cortes han decretado lo siguiente:

„Las Cortes, usando de la facultad que se les concede por la Constitucion, han decretado:

Art. 1.^o Se distribuirá el medio diezmo y primicia en la forma siguiente:

	<i>Minimum.</i>	<i>Máximum.</i>
M. R. cardenal arzobispo de Toledo.....	500,000 rs. vn.	800,000
M. RR. arzobispos.....	100,000	200,000
RR. obispos.....	80,000	100,000

2.º No se comprenden en la dotacion anterior los gastos de previsorato y secretaría.

Para ellos y los vicarios se señala al M. R. arzobispo cardenal la cantidad de..... 100,000

A los M. RR. arzobispos..... 40,000

A los RR. obispos..... 30,000

3.º Los gobernadores de mitras vacantes percibirán la mitad de la dotacion señalada á los respectivos propietarios. Se consideran vacantes para este efecto las sillas, cuyos propietarios se hallen estrañados de estos reinos: El tesoro publico, ó el fondo de espolios, no percibirán en el caso de vacante sino la mitad de los productos de la mitra. Los gobernadores de *sede plena*, cuyos propietarios no se hallen en el ejercicio de su jurisdiccion por cualquiera causa, percibirán una tercera parte de la dotacion de la mitra, y el propietario las otras dos.

4.º La 1.ª silla de los cabildos de las iglesias metropolitanas tendrá..... 16,000 24,000

Las dignidades y canónigos..... 12,000 18,000

Los racioneros..... 8,000 12,000

Medios id..... 6,000 9,000

5.º La 1.ª silla de las iglesias sufragáneas disfrutará..... 14,000 20,000

Dignidades y canónigos..... 10,000 15,000

Racioneros..... 6,000 9,000

Medios id..... 5,000 8,000

6.º La 1.ª silla de los cabildos de las iglesias colegiatas gozará..... 8,000 12,000

Dignidades y canónigos..... 6,000 9,000

Racioneros..... 5,000 7,000

Medios idem..... 3,000 5,000

Donde no hayan llegado antes las dignidades y canongías de dichas iglesias á estas dotaciones, percibirán con respecto á las antiguas, no siendo nunca el *minimum* y el *máximum* inferiores á 30 y 50 respectivamente.

7.º Las raciones y medias raciones de las iglesias catedrales, y las canongías de colegiatas que por sus rentas anteriores han sido estimadas como premio y descanso de los curas de término, y que en el último quinquenio han percibido un duplo del *minimum* que en los anteriores artículos se les señala, tendrán igual dotacion mínima que los espresados párrocos.

8.º Los curatos de 3.ª clase ó término ob- tendrán..... 8,000 15,000

Los de 2.ª..... 6,000 10,000

Id. de 1.ª..... 4,000 6,000

En esta dotacion se comprenderá el valor á renta de los censos y predios; pero no el de las casas rectorales destinadas para su habitacion, ni los derechos de estola, que reservados esclusivamente á los

párrocos, no se hará mérito de ellos en las asignaciones respectivas. En las diócesis en que los curatos no estuviesen clasificados se hará esta clasificación por las juntas diocesanas, poniendo en 1.^a clase los curatos que se reputan de entrada; en 2.^a los que se consideran de ascenso, y en 3.^a los de término, y teniendo por tipo para esta clasificación el haber que antes tenían y las circunstancias particulares de los pueblos en que vivan. En los pueblos servidos por 2 ó mas eclesiásticos, no párrocos propios de una misma iglesia, se regulará su dotación á juicio de las mismas juntas.

9.^o Los vicarios, ecónomos ú otros que regentan *in capite* la cura de almas, se consideran párrocos para reclamar las respectivas dotaciones. Los tenientes, vicarios ú otros colaboradores con título de tales que prestan su servicio bajo la dirección del propietario, percibirán por dotación la 3.^a parte de la señalada al curato respectivo. En las parroquias donde estos ya existan, ó se crearen de nuevo con la competente aprobación por reputarse necesarios para ayudar á los párrocos á comunicar el pasto espiritual en sus feligresías, percibirán la dotación que se les asigna en este artículo del acervo comun de diezmos, aunque hasta ahora hayan sido pagados por los párrocos.

10. Los beneficios, préstamos ú otros cualesquiera oficios eclesiásticos cuya dotación consista en diezmos, percibirán una 5.^a parte menos que la señalada al curato donde esten instituidos, si aquella hubiese sido hasta aquí mayor que la de este; una 4.^a parte menos si era igual, y siendo inferior percibirán la proporcional á la que antes disfrutaban con respecto á la que ahora queda señalada al cura, el que siempre en su parroquia ha de tener renta superior á los beneficiados y prestamistas. Si la dotación de los referidos beneficios, préstamos ú oficios consistia en prédios rústicos ó urbanos, continuarán percibiéndola por entero. Pero si consistia parte en prédios y parte en diezmos, completarán sobre estos la cuota que les corresponda segun lo dispuesto en este artículo.

11. Los prédios rústicos ó urbanos correspondientes á los beneficios, préstamos ú oficios vacantes ó que vacaren, y que no deben proveerse segun los decretos y órdenes vigentes, entrarán desde luego en la masa de bienes destinados á la indemnización de los partícipes legos de diezmos. Se exceptúan solamente las fincas ó bienes que constituyen la dotación de las capellanías ó beneficios de patronato pasivo de familias, conforme á lo ya dispuesto por otros decretos sobre este punto.

12. Las dotaciones de que hablan los artículos anteriores acrecen proporcionalmente desde el *minimum* hasta el *máximum*, sin que pueda exceder de este, y decrecen con la misma proporción en el caso de que los rendimientos del medio diezmo y primicia no bastasen para cubrir el *minimum* de todos los perceptores, salvo lo que para este caso se dispone en el art. 17.

13. Aunque por la reciente aclaración de las Cortes al art. 3.^o del decreto de 29 de junio del año anterior deben entrar en el acervo comun las prebendas vacantes y que vacaren, no siendo de las que han de quedar segun el plan general del clero, no se contarán sin embargo para la distribución de las porciones que van señaladas en los artículos anteriores, puesto que las dotaciones personales no pueden es-

ceder del *máximum*. Si resulta escedente despues de cubierto este, se aplicará á la indemnizacion de los partícipes legos, cuyos bienes tienen contra sí la carga de suplir á la dotacion del clero donde no baste el medio diezmo.

14. La distribucion de las porciones que forman la dotacion personal, se hará en frutos ó dinero, segun el método que las juntas diocesanas hallaren mas económico para la coleccion y administracion del medio diezmo y primicia; si se hiciere en frutos, se adjudicarán estos por el valor medio que hubieren tenido en todo el año en la capital del partido en que el perceptor resida ó deba residir.

15. El pago de pensiones ó de mitras ú otros beneficios se verificará bajo las reglas siguientes. 1.^a Las que constituyen cógrua de personas eclesiásticas se satisfarán á los respectivos interesados, segun la clase á que pertenezcan, con arreglo á lo dispuesto en los artículos anteriores. 2.^a Las adjudicadas á los hospitales, hospicios ú otros establecimientos de beneficencia se satisfarán por entero. Lo mismo se practicará con las que disfruten los establecimientos de instruccion pública para su dotacion y de las personas empleadas en ellos. Se comprenden en esta clase los seminarios conciliares. Las pensiones de que habla esta regla tienen lugar, cubierto que sea el *minimum* de las dotaciones personales espresadas anteriormente. 3.^a Todas las demas pensiones quedan suspensas mientras que no resulte sobrante del medio diezmo y primicia despues de satisfechos los gastos del culto, las dotaciones de los ministros del altar en la cantidad media del *minimum* y *máximum* de cada uno, y las pensiones de que habla la regla anterior.

16. Las juntas diocesanas señalarán la cuota necesaria á la decencia y decoro del culto divino y á la manutencion de los ministros inferiores en las respectivas iglesias, oyendo á los párrocos con mérito á las suyas; cuya consignacion se cubrirá á la par con las dotaciones personales de los ministros del altar.

17. Si el medio diezmo y primicia no bastasen para cubrir el término medio de las dotaciones personales, los gastos del culto y las pensiones de justicia de que hablan las reglas 1.^a y 2.^a de la base 14, se reservarán en todo ó parte los prédios rústicos y urbanos necesarios para completar estas obligaciones; á cuyo fin las juntas diocesanas instruirán los oportunos expedientes, que remitirán al Gobierno para la correspondiente resolucion. Estos expedientes se instruirán con audiencia é informes de las juntas de partícipes legos de que habla el decreto de 29 de enero de este año.

18. Se faculta al Gobierno para que resuelva las dudas que puedan ocasionarse en la ejecucion del presente decreto.

19. Asimismo para rectificar la estadística de perceptores y de productos del medio diezmo y primicias, y en general para facilitar cuanto antes el arreglo definitivo del clero, se encarga al zelo del Gobierno la creacion de una junta auxiliar, compuesta de 3 ó 5 eclesiásticos, sin otra retribucion que la percepcion por entero de sus respectivas prebendas ó beneficios, como si personalmente residiesen en sus iglesias, y una ayuda de costa que podrá dársele sobre el fondo de imprevistos generales del ministerio para indemnizarles de mayores gastos de su residencia en la corte, con tal que no esceda de 500 rs. reparti-

bles entre todos; cuyos trabajos presentará el Gobierno con su informe al principio de la próxima legislatura. Madrid 29 de junio de 1822.

Por tanto mandamos á todos los tribunales, justicias, gefes, gobernadores y demas autoridades, así civiles como militares y eclesiásticas, de cualquiera clase y dignidad, que guarden y hagan guardar, cumplir y ejecutar el presente decreto en todas sus partes. Tendreislo entendido para su cumplimiento, y dispondreis se imprima, publique y circule. = Está rubricado de la Real mano. = En Palacio á 11 de julio de 1822. = A. D. Nicolas Garelly.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Dia 31.

Correspondencia particular.

Figueras 28 de agosto. Anoche la pasamos sobre las armas cubriendo todos los puntos de defensa, se supo que Misas con su gavilla compuesta de unos 1200 hombres estaba en Lladó, pero no ocurrió ni ha ocurrido novedad. Hoy se ha tenido aviso que á las 8 de la noche de ayer pasó Misas con su gente en Vilanan, cuya noticia se ha verificado hoy por el vivo fuego que se ha oido todo el dia en la villa de Masanet que ha atacado; pero inutilmente, pues que se sabe ahora que son las siete y media horas de la tarde que no ha penetrado en ella; cuando no lo ha verificado ahora no es dable lo logre porque este medio dia ha salido una fuerza de esta para librarla de ser presa de aquella horda de espúteos: con esta columna va un general frances llamado Monterlón que entró anoche con Mr. Lemol, ambos pasados acá por ser liberales; veremos cual será el resultado de la fuga de estos dos sugetos.

ARTÍCULO COMUNICADO.

Ciudadano editor: En su periódico de V., número 238, artículo de Irun, se lee:

„Hablase mucho estos dias en Francia de una escuadra *austro-sarado-napolitano-gala*, que debe reunirse en el mediterráneo socalor de perseguir á los argelinos, y cuyo verdadero objeto será cruzar delante las costas de Cataluña y proteger en caso necesario cualquier movimiento insurreccional que estalle en algun punto importante.“

En el número 241, copia V. un aviso del cónsul español en Génova fecha 20 de junio (que no recibió nuestro Gefe político hasta el 28 de agosto) de haber salido el 18 del mismo junio para Gibraltar una escuadra sarda, y que *pudiendo suceder* tocase en algun punto de *nuestra costa*, se advierte que no lleva mas tropas que las de marina de dotacion y ningunas de desembarco como *apocriphamente* han querido asegurar algunos papeles extranjeros.

Esta coincidencia de noticias me parece á mi debe hacernos reflexionar que ya no está en campaña la escuadra sarda, y que esta podrá unirse con las demas divisiones austriaca, napolitana y gala para hacer el complemento de la noticia de Irun.

Que la sarda no traiga tropas de desembarco, en nada obsta á aquella noticia, pues una cosa es proteger (que se hace solo con la dotacion) y otra desembarcar.

Sin embargo como de los escarmentados salen los avisados y no podemos dudar de la especie de cariño que nos profesan los gabinetes *austró-sardes-apolitano-galos*, me parece á mi que no estaria de mas nos pusiesemos en guardia para cualquiera evento de aquellos de ¡*Quien pensara!* ¡*Quien dijera!* Es decir que á mas del navio, fragata y bergantina de guerra que tenemos en estos mares, nos diesemos mucha prisa en botar al agua cuanto antes las dos goletas de guerra que se estan construyendo.

Que armasemos á mas todos los buques posibles.

Que se pidiesen á Cartagena ó Cádiz, ó se armasen aqui algunas lanchas cañoneras,

Que se erizase la costa en baterias con algunos hornillos para bala roja.

Que se estableciesen puntos de señales por la costa para tener pronto aviso de cualquiera novedad.

Y asi otras providencias por este estilo, aunque despues no viesemos un argelino, ni un austro, ni un sardo, ni un apolitano, ni un galo y solamente por si acaso van mal dadas, por que si se ha de decir la verdad yo no me fio de gentes armada que me ronda la casa. Quien hace un cesto hará ciento, y ya una vez nos embromaron, en ochocientos ocho con que *no es nada que van de paso para Gibraltar y Berberia* precisamente, y fuera demasiada sencillez ó tonteria dejarse engañar la segunda.

Si V. ciudadano editor no juzga infundada mi desconfianza, y conoce puede ser útil esta advertencia; sírvase insertarla en su periódico mientras queda de V. atento servidor = *A. P.*

Por el señor Intendente de esta provincia se ha comunicado á los señores presidente y vocales del Consulado nacional de comercio el siguiente oficio de 29 del corriente.

El Escmo. señor Director general de aduanas y resguardos con fecha de 23 de este mes me dice lo siguiente. = Por el Ministerio de Hacienda se me ha comunicado con fecha de 14 de este mes la Real orden que copio. = Escmo. Sr. = El Sr. Secretario del Despacho de Estado en 12 del actual me dice lo siguiente. = Con fecha de 30 de julio próximo pasado me dice el Ministro de S. M. en Londres lo siguiente. = En la Cámara de Comunes se ha resuelto reducir considerablemente los derechos de importacion que hasta ahora pagaba la barrilla, y esta disminucion puede interesar mucho al comercio español, y á la industria de la provincia de Murcia. = De Real orden lo traslado á V. E. para que lo circule y publique segun convenga á los intereses nacionales y del comercio. = Lo inserto á V. S. para los mismos fines, por lo que hace á esa provincia. = Lo que inserto á V. S. para su conocimiento y noticia del comercio.

De acuerdo de la Junta nacional de Comercio se hace notorio. Barcelona 31 de agosto de 1822. = *Pablo Félix Gasso.*

Consulado de Francia. El Cónsul de Francia hace saber al comercio de esta ciudad que por resolucion de los Sres. intendentes de la sa-

lud pública en Marsella en sesion del 17 del actual: los buques franceses y extranjeros procedentes de Barcelona serán admitidos en dicho puerto con los dias de cuarentena que se determinarán, segun las circunstancias, quedando prevenido el comercio que en caso de manifestarse la fiebre amarilla en este puerto como en otro cualquiera de España, no será admitido buque alguno salido de aquel puerto 5 dias despues de dicha manifestacion siendo extranjero, ó diez dias despues siendo frances. Será escludido de la admision todo buque que tenga la fiebre amarilla á bordo. Barcelona 31 de agosto de 1822. = El Cónsul de Francia, *Gasville*.

AVISOS AL PÚBLICO.

Mañana domingo á las 12 del dia se celebrará en el gran salon de S. Jorge del palacio de S. E. la Diputacion provincial, la junta de acreedores del estado para proceder al nombramiento de un individuo que les represente en Madrid conforme se anunció en escrito de 20 de este mes continuado en los periódicos de esta capital. Lo que de orden de S. E. se recuerda al público para inteligencia de los interesados. Barcelona 31 de agosto de 1822. = Por indisposicion del secretario, *Francisco Soler*, vice-secretario.

De parte del magnífico señor D. Josef Esteve, Juez de primera instancia de esta ciudad y su partido, y en virtud de provehido del dia 23 del actual agosto hecho por dicho señor en vista de un pedimento presentado por D. Juan Cantarell, procurador substituido de D. Manuel Borrás de Lluria, teniente de fragata de la Armada nacional, y prisionero de guerra en la ciudad de Buenos-Aires, en méritos del expediente que se está formando en la escribanía del infraescrito sobre la tasacion y division de los mayorazgos de Borrás y de Magarola, y el tenor del calendado proveido insinuando: se citay emplaza á Doña Maria Teresa Sans, y á los legatarios del difunto D. Ramon Borrás, Marques de Barcena, que lo son Doña Maria Ignacia de Borrás, Doña Tecla Borrás y Valls, Doña Miquela y Don Josef Maria Borrás y Valls, Margarita Comas, Francisco Sierra, Doña Ramona de la Aya, D. Mateo Alañó, Teodoro Jeveli, Manuela Badia, Antonio Valls y Nicolas Sicardi, y á los demas legatarios no conocidos, y acreedores si los hubiese del referido Marques de Barcena, para que comparezcan dentro el preciso término de diez dias por medio de una persona de su satisfaccion que deberán nombrar con poderes bastantes, á fin de que con intervencion de la misma, en representacion de todos, se pueda pasar á la formal tasacion y division de los indicados mayorazgos, con la prevencion que no verificándolo, se procederá á lo que haya lugar en derecho, su ausencia en nada obstante. Expídesse el presente á instancia del referido D. Juan Cantarell, apoderado predicho. Dado en Barcelona á los 27 de agosto de 1822. = *Ignacio Marfá*, escribano.

Con superior permiso se suspende por este año la feria que el dia ocho del corriente setiembre debia celebrarse en la villa de San Cugat del Valles.

Hoy de las diez á las doce se recibirán las mensualidades de los individuos del monte pio de comerciantes, y el domingo siguiente de las diez á las once se satisfarán las de viudas en casa del señor tesorero del mismo D. Josef Rodriguez, calle de la Merced.

Embarcaciones venidas al puerto el día de ayer.
Espanoles.

Dos laudes de San Feliu con carbon , uno de Blanes con trigo y corcho , una bombardá de Lloret con trigo y salvado , y un laud de Sitjes con vino.

Fiestas. Hoy domingo en la iglesia de la Congregacion de nuestra Señora de la Esperanza , á las 4½ de la tarde , habrá la funcion acostumbrada.

Hoy domingo 1.º de setiembre en la iglesia parroquial de Sta. Maria del Mar , á expensas de algunos devotos de San Mariano se tributan los cultos siguientes : á las 5 de la tarde se cantará un solemne rosario , cuyos misterios explicará el R. Dr. D. Salvador Bernadet, Phro. beneficiado y pasionero de la expresada iglesia : luego se cantará la salve , y sermon que hará el R. P. Fr. Manuel Lladó , subprior de PP. Mercenarios , concluyéndose con los gozos del Santo : asistirá toda la capilla de música.

Cuaderno. Ordenanza para el régimen , constitucion y servicio de la milicia nacional local de la Península é islas adyacentes : se hallará de muy buena impresion en la imprenta y librería de Gorchs , bajada de la Carcel, á 2 rs. vn.

Avisos. Cualquiera sugeto que quisiere valerse del memorialista del lado de las mesas del tabaco de la Bocaría , quien no solo hará cualesquiera memoriales , representaciones , cuentas , copias y cartas , si que tambien copiará cualquiera escrituras y papeles en latin y en italiano , traduciendo este último idioma en español , el todo á un precio equitativo.

En la calle Condal , núm. 27 , tercer piso , vive una señora que admitirá dos ó tres sugetos para darles habitacion y la comida : dicha señora tiene muebles y demas servicio aseados y decentes.

Una señora viuda desea encontrar algunos sugetos de confianza , tanto eclesiásticos como seglares para darles de comer y cama á un precio cómodo : darán razon en la calle de Escudellers , junto á un boticario , núm. 15 , tercer piso.

Si algun sugeto quiere prestar 1500tt sobre una buena hipoteca y por el interes de 3 á 6 p. c. , podrá conferirse con el sugeto que tiene el encargo , que vive en el primer piso de la casa núm. 3 en la calle mas alta de San Pedro : el mismo dará razon de una buena cuadra y primer piso que está para alquilar.

Por igualdad de nombre se ha sacado del correo una carta dirigida desde Valencia á D. Antonio Berdaguer , y como por su contenido halla no pertenecerle , y siendo interesante puede su dueño pasar á recogerla en la tienda de Pedro Antonio Barret , bajada de la Cárcel , núm. 5.

Hallazgo. Cualquiera que haya dejado olvidado en las antesalas de las secretarías de esta Intendencia un paragua , que pregunte por el portero de dichas , que dando las señas se le devolverá.

Servientes. El librero de la calle de la Bocaría informará de un jóven de 25 años de edad que desea colocarse de criado sea con librea ó sin ella en alguna casa de esta ciudad.

De una muger de 40 años de edad que desca servir de cocinera y demas quehaceres de una casa , darán razon en casa de la mallorquina que vive en la calle den Robader , núm. 44.

Teatro. Opera en dos actos *Aureliano en Palmira.* A las siete.

En la imprenta de la Viuda é Hijos de D. Antonio Brusi.

SUPLEMENTO

AL DIARIO DE BARCELONA

DEL DOMINGO 1.º DE SETIEMBRE DE 1822.

Al Señor D. M. J. Henry, archivero de la Prefectura de los Pirineos orientales.

Muy señor nuestro: Una casualidad ha hecho venir á nuestras manos una cópia de lo que ha escrito V. en la página 4 y 5 de su obra titulada: „Relacion histórica de las desgracias de Cataluña, ó memorias sobre lo que ha pasado en Barcelona en 1821 en el tiempo que la fiebre amarilla ha devastado aquella ciudad.”

Vmd. ha escrito y publicado lo que literalmente se copia y es lo siguiente:

„Antes de llegar á Barcelona quiso entrar (el Talla-piedra) en el puerto de Salou inmediato á Tarragona, pero de resultas de la declaracion de su capitán sobre el estado de salud de la tripulacion, se le negó la admision en tierra. La órden para zarpar sus anclas y

Mr. M. J. Henry Archiviste de la Préfecture des Pyrenées Orientales.

Par un effet du hazard est tombé entre nos mains une copie de ce que vous avez écrit dans les pages 4 et 5 de votre ouvrage qui porte le titre de Relation historique des malheurs de la Catalogne, ou memoires de ce qui s'est passé à Barcelone en 1821 pendant que la fièvre jaune y a exercé ses ravages.

Vous avez écrit et publié ce que nous copions litteralement, savoir.

«Avant d'arriver à Barcelone voulut entrer (le Tallapiedra) dans le port de Salou près Tarragone mais d'après la declaration du capitaine sur l'état sanitaire de l'équipage la pratique avec la terre lui avait été refusée. L'ordre de lever l'ancre

alejarse de allí inmediatamente, dada verbalmente fué muy pronto confirmada por un cañonazo y se hizo á la vela para Barcelona. A la embocadura del rio Llobregat una barquilla mandada por un tal Agustin Calvet, hermano del piloto del Tallapiedra, se acerca á éste buque; pero se le avisa que no atraque respecto á tener la peste en bordo, y se le encargó de hacerlo asi saber á la casa, Vilardaga, Reynals, y Compañía á la cual pertenecia la mayor parte del cargamento. En el entretanto que la barquilla se aleja, el buque se dirige hácia los barcos de la cuarentena de Barcelona. La Junta de Sanidad determina permanezca en ella todo el tiempo de rigor, pero las intrigas de uno de los comerciantes propietarios del cargamento logran al fin que su cuarentena se reduzca á una simple observacion de ocho dias. Admitido que fué á libre comercio, se verificó su descarga, y entonces fue cuando los faquines ocupados en ella cojieron la enfermedad, que pasaron á sus familias en el arrabal.“

Es imposible amontonar mas embustes en tan pocas líneas, toda esta relacion por mas que Vm. la haya llamado histórica es enteramente falsa, y lo que es peor ni aproximativamente verosimil. Dice V. que el bergantin Tallapiedra, estuvo antes de llegar á este

et de s'éloigner donné d'abord verbalement fut confirmé bientôt après par un coup de canon, et il fit route pour Barcelone. A l'embouchure du Llobregat un bateau monté par un nommé Augustin Calvet, frère du pilote du Tallapiedra, s'approche de ce navire, mais il reçoit l'avis de ne pas aborder, attendu que la peste est à bord: on le charge d'en prévenir la maison Vilardaga, Reynals et C.^o à laquelle appartenait la majeure partie de la cargaison: pendant que le bateau s'éloigne, le navire se dirige vers les batimens de la quarantaine de Barcelone. La Junte de Santé veut d'abord l'y retenir tout le tems de rigueur mais les intrigues de l'un des negocians propriétaires de la cargaison parviennent à faire convertir cette quarantaine en une simple observation de 8 jours. Admis à libre pratique le déchargement des marchandises s'opera. Ce fut alors que les portefaix prirent la maladie qu'ils transmirent à leurs familles dans le faubourg.»

Il est impossible d'entasser plus de faussetés dans si peu de lignes, toute cette relation malgré le nom d'historique qu'il vous a plus lui donner est tout-à-fait fausse et ce qui est bien pire elle n'approche pas même de la vraisemblance. Vous dites

puerto, en el de Salou: esto es enteramente falso: el bergantin Tallapiedra no estuvo el año pasado viniendo de la Havana en otro puerto que en el de Barcelona. No siendo el puerto de Salou habilitado para recibir buques extranjeros, ni de América, el bergantin Tallapiedra hacia muy mal negocio en aportar en un puerto, que aun no teniendo la menor novedad, no podia recibirle á libre plática. Asi que ni apariencia de verdad puede tener esta arribada á Salou del bergantin Tallapiedra, y de consiguiente es enteramente falso é imaginario cuanto se dice de la orden verbal de ponerse á la vela, y mucho mas falso todavía lo del cañonazo, y declaracion del capitán.

Nosotros ignoramos lo que se dice de haber ido á bordo á la embocadura del rio Llobregat la barquilla mandada por Agustin Calvet, pero negamos que Agustin Calvet, á quien no conocemos, ni otro en su nombre, nos hubiese advertido á nosotros cosa alguna, y es falso por notoriedad que Agustin Calvet, fuese hermano del piloto del Tallapiedra, porque el piloto del Tallapiedra se llamaba Rafael Geli, y la madre de Geli, y de Calvet, no fué la misma.

qu'avant d'arriver dans ce port le brigantin Tallapiedra fut à Salou, ceci est faux: le brigantin Tallapiedra en venant l'année passée de la Havanne n'entra dans aucun autre port que dans celui de Barcelone. Le port de Salou n'étant pas habilité pour recevoir des batimens étrangers ni de l'Amérique, le brigantin Tallapiedra faisait bien mal son affaire de s'adresser à un port, où quand même il n'y aurait rien eu de nouveau à son bord on ne l'aurait pas admis à libre pratique; de sorte que cette arrivée à Salou du brigantin Tallapiedra n'a pas même l'apparence de la vérité, et il s'ensuit que tout ce que l'on dit sur l'ordre verbale de se mettre à la voile est faux et imaginaire, et bien plus faux encore tout ce que l'on raconte du coup de canon et de la déclaration du capitaine.

Nous ignorons ce que l'on dit d'avoir été à bord, à l'embouchure du Lobregat le bateau monté par Augustin Calvet, mais nous nions qu'Augustin Calvet que nous ne connoissons pas ni aucun autre en son nom nous ait rien prevenu et c'est notoriement faux qu'Augustin Calvet fût le frere du pilote du Tallapiedra parce que le pilote du Tallapiedra s'appelle Geli et la merè de Geli et de Calvet ne fut pas la même.

4
En nombre del capitan del bergantin Tallapiedra desmentimos el hecho que se cita de Agustin Calvet, y aseguramos que es notoriamente falso que la barquilla estuviese á bordo en la embocadura del rio Llobregat, y que él le previniese cosa alguna en su consecuencia.

La casa que subscribe á quien se designa con la espresion mal compuesta de Vilardaga, Reynals y Compañía no ha tenido nunca un real de interés ni en el bergantin Tallapiedra, esto es en su buque, ni tampoco le traía por el valor de un maravedís de carga en aquel viage, asi que es una calumnia infame cuanto han hecho estampar á Mr. Henry sobre el interés de esta casa en que este buque fuese admitido á libre plática en el puerto de Barcelona con noticia que tenia de estar la enfermedad á bordo.

El bergantin Tallapiedra pertenece á la respetable casa de los SS. V.^a de Barges, Hijos y Rabasa tan delicada como nosotros en asuntos sanitarios, tan incapáz de cometer un crimen de esta naturaleza, que nos autoriza á decir á Vm. en su nombre que compadecidos como se hallan de la suerte desgraciada de un historiador que como V. ha debido fiarse de relaciones ajenas y que por lo mismo ha debido publicar como suyos los errores de otros, solo serán indulgentes cuando V. les abra el camino al desagravio y á

Au nom du capitaine du brigantin Tallapiedra nous démentons le fait que l'on cite d'Augustin Calvet et c'est notoriement faux que le bateau fût à bord à l'embouchure du Llobregat, et que par conséquent le dit capitaine lui prévint rien.

La maison soussignée que l'on designe par l'expression erronée de Vilardaga, Reynals et C.^o n'a jamais eu un sol d'intérêt dans le brigantin Tallapiedra; c'est-à-dire dans son bâtiment, et même dans ce voyage ils n'étaient pas intéressés d'une obole dans son chargement, de sorte que c'est une calomnie infame tout ce que l'on a fait publier à Mr. Henry sur l'intérêt que prit cette maison à ce que ce bâtiment fût admis à libre pratique dans le port de Barcelone, sachant que la maladie était à son bord.

Le brigantin Tallapiedra appartient à la respectable maison de Veuve de Barges fils et Rabasa aussi delicate que nous dans des affaires sanitaires, si incapable de commettre un crime de cette nature qu'elle nous autorise de vous dire en son nom que malgré la pitié qu'ils ont du sort malheureux d'un historien qui comme vous a été obligé de s'en rapporter à des relations étrangères et qui par conséquent a publié comme siennes toutes les erreurs des autres; ils ne seront indulgens que quand

la justa reparacion. Nosotros á cuyos manejos é intrigas atribuye V. la admision del bergantin Tallapiedra el año pasado en este puerto y de consiguiente de haberse introducido la fiebre amarilla en Barcelona, no podemos ser tan tolerantes, y hemos de ser los principales agentes de acusacion para que V. pruebe lo que dice ó descargue su responsabilidad en quien se lo hizo escribir. Miente el impostor que atribuye á la Junta Municipal de entonces, la condescendencia que se supone á las intrigas de uno de sus vocales.

En el mes de junio en que el bergantin Tallapiedra entró el año pasado en este puerto, no tenian necesidad sus verdaderos dueños, ni los ficticios de Mr. Henry, hacer gestion alguna para que este buque fuese admitido. Las órdenes de entonces disponian que los buques procedentes de las Antillas, no teniendo novedad en sus tripulaciones, fuesen admitidos á libre pláctica con ocho dias de observacion y asi se egecutó con el bergantin Tallapiedra.

No teniendo novedad, Sr. Henry, como no la tuvo en su venida la tripulacion del citado bergantin (consta de las declaraciones de su

vous leur ouvriez le chemin à la satisfaction et à la juste réparation du tort.

Nous, à qui vous attribuez moyenant nos sourdes intrigues et manéges l'admission dans ce port l'année passée du brigantin Tallapiedra et par conséquent l'introduction de la fièvre jaune à Barceloné, nous ne pouvons être si tolerans et devons être les principaux agens d'accusation afin que vous prouviez ce que vous avancez, ou que vous dechargiéz votre responsabilité sur celui qui vous fit écrire. Il ment l'imposteur qui attribue à la Municipalité d'alors la condescendance que l'on suppose mue par les intrigues d'un de ses membres.

Au mois de juin, tems où le brigantin Tallapiedra entra l'année passée dans ce port, ni ses véritables propriétaires ni les faussaires de Mr. Henry n'avaient besoin de faire aucun pas pour que ce bâtiment fût admis. Les ordres qui existaient alors disposaient que les bâtimens venant des Antilles n'ayant rien de nouveau dans leurs équipages fussent admis à libre pratique après 8 jours de quarantaine, et on l'exécuta ainsi avec le brigantin Tallapiedra.

L'équipage du dit brigantin n'ayant rien de nouveau, Mr. Henry, à son retour (ceci conste des déclarations du capitaine et de

capitan y del espediente de entradas en este puerto) y consta por notoriedad que el bergantin descargó y desarmó en él sin la menor novedad, y que hallándose ya dos meses desarmado en la andana, fué cuando se descubrió en el puerto el mal que nos invadió.

Ni los SS. V^{as} de Barges, Hijos y Rabasa, propietarios del bergantin Tallapiedra, ni nosotros tenemos el derecho de ser creídos como los historiadores, bajo nuestra palabra: estamos recogiendo los documentos que justificarán hasta la evidencia ser una patraña, una relacion falsa, embustera, ni aparentemente verosímil cuanto se ha dicho en aquellas páginas, y sobre todo infamemente calumniosa cuando se designa especialmente á una casa como á autora por su interés de un atentado tan horrible.

Entre tanto que estos documentos legalizados y visados competentemente producirán no solo el desengaño, sino el efecto legal que corresponde, rogamos á Vm. que se sirva dar publicidad en esa y en Paris á la presente Carta para ayudar en parte al desagravio á que con tanta razon tenemos derecho ó en el caso que V. crea haber como historiador, dicho la verdad segun sucedió, ó aconteció prepararse á probarlo en juicio para escapar á la suerte que tambien en

l'expedient d'entrée dans ce port) il est notoire que le brigantin y fut déchargé et désarmé sans la moindre nouveauté, et il y avait déjà deux mois qu'il était désarmé dans les rangées, lorsqu'on découvrit dans le port le germe du mal qui fit son invasion.

Ni Messieurs Veuve Barges fils et Rabasa propriétaires du brigantin Tallapiedra ni nous nous n'avons le droit d'être crus, comme les historiens, sur notre parole. Nous ramassons tous les documens qui justifieront jusqu'à l'évidence que tout ce que l'on a dit dans ces pages est un conte, une relation fausse et mensongere qui même n'est pas apparemment vraisemblable et surtout infamante et calomnieuse puisque l'on désigne en particulier une maison comme auteur par son intérêt d'un attentat si horrible.

En attendant que ces documens dûment visés et legalisés serviront non seulement à vous detromper, mais prouderont aussi l'effet legal et juste que nous en attendons, nous vous prions de faire publier la presente dans cette ville et à Paris pour aider en partie à la réparation que nous sommes justement en droit d'attendre, mais dans le cas que vous croyez comme historien avoir dit la vérité dans votre relation, pre-

Francia alcanza á los calumniados.

parez-vous à le prouver en ⁷ jugement pour échapper au sort qui même en France tombe aussi sur les calomniateurs.

Nota. El bergantin Tallapiedra, arribó á Cartagena, en donde fué admitido á la observacion de ocho dias y esto no seria efecto de las intrigas de sus propietarios. Tres dias despues se hizo á la vela para Barcelona siéndole igual, el concluir la cuarentena allí ó en este puerto. Barcelona 10 de agosto de 1822.

Note. Le brigantin Tallapiedra relâcha d Cartagene où il fut admis d la quarantaine de 8 jours, et cela ne serait pas l'effèt des intrigues de leurs propriétaires. Trois jours après il se mit d la voile pour Barcelone, lui etant égal de finir la quarantaine à Cartagene ou de la finir à Barcelone. Barcelone 10 août 1822.

Vilardaga, Julia & Reynals.

Je declare avoir reçu de Mr. Garrete une lettre signée Vilardaga & C.^o Perpignan le 23 août 1822. = *Henry.*

Imprenta de la Viuda é Hijos de D. Antonio Brusi.

France a l'égard de les colonies -
 pour nous à le donner en ju-
 vent pour appeler au sort
 des terres en France tombe aus-
 si sur les colonies.

700. Les brigands Tallapies
 des tribus à Caragane ont le
 fait admette à la commission de
 8 jours, et cela ne serait pas
 l'effet des tribus de leurs
 propositions 1 pour jours car il
 se met à la robe pour leur-
 leur, lui étant égal de leur la-
 quation à Caragane ou de
 la leur à Barcelone. Barcelo-
 ne le 10 août 1822.

Vladimir, Julia & Rymala.

Le docteur avait reçu de Mr. Garrie une lettre signée Vladimir &
 le 27 août 1822 = Henry.

Imprentie de la Vierge & Hijos de D. Antonio Riera.